



## La Charrette des Zabbalins



à la Une

Les activités de l'été avec les chiffonniers

### Retours aux origines – Les Chiffonniers et les Scouts venus de France

Tout a commencé par une rencontre, celle d'Elisabeth Fayard alors en déplacement au Caire avec le Père Abel, prêtre franciscain français en Egypte. Cette rencontre les amène à faire la connaissance de Romani Badir en 1989.

Romani est alors un jeune Chiffonnier animé d'une volonté extraordinaire à faire évoluer la situation des siens au bidonville et a des projets plein la tête. Elisabeth, de retour en France parle de ces projets à des équipes de scouts en recherche de projets à l'étranger et le Père Abel, au Caire se propose de les accueillir.

Depuis cette date, les Chiffonniers du Moqattam et les Scouts français animent ensemble des camps chaque été pour les enfants chiffonniers qu'ils emmènent pendant 5 jours au bord de la mer. En 20 ans, c'est plus de 370 scouts soit une soixantaine d'équipes différentes qui se sont succéder en Egypte pour animer, rencontrer et partager un moment de vie avec les Chiffonniers.

Les enfants des années 90 sont devenus des hommes et certains d'entre eux sont devenus « animateurs », ils participent à l'animation d'activités au sein du bidonville du Moqattam et également dans celui de Tourah.

De fil en aiguille, nous avons construit, ensemble, la Maison pour Tous à Tourah sous forme de chantiers avec les scouts.

En 2006, nous créons l'association EDZaCaire avec d'anciens scouts et d'autres personnes connaissant le milieu des Chiffonniers pour donner plus de tonus à nos actions. Yalla, ensemble, nous sommes plus forts pour avancer !



## Edito

Depuis la Charrette n°2 en Juin, il y a eu les vacances, la rentrée scolaire et un bel été indien.

Le temps des vacances à été pour certains un temps de repos, un temps de retrouvaille en famille ou entre amis. Les vacances sont effectivement autant d'occasions de réaliser ses projets, de faire des découvertes, de voyager, de faire des rencontres et d'échanger...

Pour notre jeune association, chaque année, ce temps de vacances est un moment fort puisque nous mettons en relation des jeunes scouts français avec nos amis chiffonniers. Durant 2 ou 3 semaines ces jeunes se mettent au service des Chiffonniers pour réaliser ensemble leurs projets de développement. Projet d'animations, de constructions c'est surtout une formidable occasion de partage !

Nous prendrons donc le temps dans ce numéro de vous parler des projets de cet été et de vous rappeler l'historique de notre association. C'est en effet par ces échanges entre les Chiffonniers et le scoutisme que notre association a vu le jour...

Le temps de la rentrée a donc été pour nous, un temps de bilan avec notre Assemblée Générale annuelle. S'arrêter, faire le point pour pouvoir mieux repartir !

Beaucoup de nouveaux projets sont dans la « Charrette » et nous avons besoin de monde pour nous aider à la tirer et du monde pour soutenir ceux qui voudront bien la tirer !

Pour ce qui est de notre « Charrette », notre journal de liaison, nous souhaitons y réserver chaque fois une partie pour vous partager ce que vivent nos amis Chiffonniers au quotidien.

Vous avez été nombreux à nous demander des nouvelles de nos amis suite à l'article sur l'abattage des porcs en Egypte... nous verrons où ils en sont...

« Quand l'espérance est en miettes il reste toujours des miettes d'espérance ! » dit un célèbre proverbe !

Jean-Séraphim Schneider  
Secrétaire de l'association

## Les activités de l'été avec les Chiffonniers

Cette année encore, de nombreuses activités ont eu lieu avec les Chiffonniers du Moqattam et de Tourah.

Elisabeth et nos amis Chiffonniers ont accueilli cet été :

- 1 équipe de 8 jeunes venus de Toulouse (Equipe Compagnons Scouts et Guides de France)
- 1 équipe de 11 jeunes venus de Versailles (Clan Scouts Unitaires de France).
- 1 équipe de 3 jeunes venus de Chartres (Equipe Compagnon Scouts et Guides de France).

L'équipe de Toulouse a refait les peintures des salles du rez de chaussée et participé à l'animation au Jardin d'enfants.



L'équipe de Chartres a participé à l'animation au Jardin d'enfants de la Maison pour Tous et est partie en camp pendant 5 jours à Fayed au bord du canal de Suez avec une quinzaine de jeunes du Moqattam et Tourah.

L'équipe de Versailles a construit dans la cour de la Maison pour Tous, ce qu'on appelle en Egypte, une pergola, qui sera recouverte d'une plante grimpante. Elle est destinée à assurer un coin d'ombre pour les jeux des enfants.



Ils ont également, avec l'association des Chiffonniers du Moqattam participé à une importante opération de dératissage et d'assainissement dans le quartier (*photo à la Une*).

Depuis la destruction des élevages de porcs, les déchets organiques qui ne sont plus utilisés ou portés dans le désert, favorisent la multiplication des rats.

Toutes ces activités sont plus que de simples chantiers, Armand de l'équipe de Versailles témoigne :

*« Nous étions là pour servir dans la mesure de nos moyens les chiffonniers, que ce soit par la construction d'une pergola à Tourah ou la peinture des rues du Moqattam, mais ce service nous a avant tout permis de rencontrer un nombre incalculables de personnes, d'enfants, de chiffonniers, tous plus accueillant et chaleureux les uns que les autres. Nous avons été profondément marqués par la simplicité, la joie de vivre et l'espérance de toutes ces personnes ! Un des piliers du scoutisme est le service, et nous avons pu constater à quel point ce service nous pousse à sortir de nous-mêmes nous invite à la rencontre, et ce sont ces rencontres qui marquent une vie ! »*



L'association EDZaCaire remercie toutes ces équipes, qui par leurs projets et leur investissement perpétuent les liens d'amitié avec les Chiffonniers en se mettant à leur service.



## L'Assemblée Générale d'EDZaCaire

*Nous vous partageons ici le rapport moral de notre association*

Notre association, encore très jeune, a vu cette année l'aboutissement de son premier grand projet : la construction de l'étage de la Maison pour Tous de Maadi-Tourah.

Pour faire connaître l'association et ses projets, nous avons lancé, tout au long de l'année, des actions de sensibilisation auprès des jeunes de plusieurs établissements scolaires en région parisienne, en Alsace et dans le Nord.

### La Maison pour Tous

Après la collecte de fonds commencée fin 2007, l'agrandissement de la Maison pour Tous de Maadi-Tourah a polarisé beaucoup de nos énergies. La construction d'un étage a été réalisé grâce aux donateurs et à Romani Badir qui a dirigé le chantier. Commencé en juillet 2008, il était terminé en mars 2009, à la satisfaction de tous : monitrices, enfants et parents.

Le jardin d'enfants occupe actuellement deux des trois salles de classe de l'étage réservé aux enfants de 3 à 5 ans. Les plus petits et les bébés resteront dans la grande salle du rez de chaussée plus spacieuse.

Nous pouvons maintenant envisager d'autres activités dans la Maison pour Tous.

Elles vont s'orienter vers les adultes et les adolescents, à la demande de nos amis chiffonniers. Une démarche a déjà été entreprise auprès du gouvernement en vue d'obtenir l'ouverture d'un cours d'alphabétisation.

D'autre part, des soucis de concertation, que nous n'avions pas prévus en accueillant des personnes bénévoles pour faire des activités avec les enfants, nous ont amené à prendre des décisions importantes. Dorénavant, toute personne désirant participer aux activités de la Maison pour Tous devra être adhérente à l'association et mandatée par celle-ci.

La Maison pour Tous concentre pour le moment l'essentiel de nos actions, mais conformément à nos statuts nous pouvons être amenés à répondre à d'autres besoins des Chiffonniers, compte tenu en particulier des difficultés provenant de la destruction des élevages de porcs et de ses conséquences : tarissement de la source de revenus pour certaines familles, nuisances sanitaires avec, en particulier, la multiplication des rats.

Nous avons touché ainsi près de 1500 élèves et adultes.



Intervention d'Etienne et de Jean-Séraphim à l'école de la Providence – Strasbourg

### Les structures

Pour être plus efficace l'association doit réfléchir à ses structures.

Le nombre de membres adhérents est insuffisant pour avoir du poids auprès des administrations ou des sponsors, car bien sûr, il faut trouver des fonds pour assurer la gestion de la Maison pour Tous et financer nos projets.

Le C.A doit s'étoffer. Il faut recruter de nouveaux membres actifs et répartir les tâches en utilisant au mieux les compétences de chacun.

De même, nous encourageons notre partenaire Chiffonnier à s'entourer d'une équipe.

Pour améliorer la gestion des projets, sur place, la création, au Caire, d'une Antenne de l'association, avec un ou une Délégué(e) est à prévoir. Le rôle des Délégués a été bien défini l'année dernière dans le règlement intérieur.

Pour mener à bien des activités diversifiées à la Maison pour Tous, la présence sur place d'un animateur, plusieurs fois par semaine, paraît indispensable.

Les difficultés de nos amis avec la crise économique et la destruction des élevages de porcs a bien secoué la communauté des Zabbalins et un plus grand nombre de familles se trouve dans des situations de grande précarité.

Les projets ne manqueront pas.

L'investissement de l'équipe sera à la hauteur du courage de nos amis chiffonniers. Ils peuvent compter sur nous.

*Elisabeth Fayard – Présidente de l'Association*



Nous vous présentons également notre bilan financier (Juin 2008 à Juin 2009) :

RECETTES		DEPENSES	
10 040,88 €		5 415,72 €	
Ventes	1 243,30 €	Travaux Maison pour Tous	2 300,00 €
Evènements	2 303,35 €	Fonctionnement Maison pour Tous	2 020,00 €
Cotisations	450,00 €	Achats pour ventes	200,00 €
Subventions	904,24 €	Frais de fonctionnement	58,72 €
Dons	4 066,00 €	Autres frais *	837,00 €
Revenus financier	236,99 €		
Abandon de frais *	837,00 €	Provision pour les projets 2009-2010	4 625,16 €

\* frais de déplacement dont les membres ont renoncés à être remboursés, ils apparaissent en recettes et en dépenses.

Avec des frais de fonctionnement extrêmement faibles nous parvenons à tenir nos engagements : les frais de fonctionnement sont financés entièrement par les cotisations des membres. Ainsi, tous les dons, subventions et autres revenus sont intégralement consacrés au financement des projets des Chiffonniers. Avec la provision de 4625€, nous allons pouvoir entamer le financement et le développement des activités pour les adolescents et adultes au sein de la Maison pour Tous.

## L'abattage des porcs en Egypte

*Rappel : Suite au risque d'épidémie de « grippe porcine » en Egypte, le gouvernement égyptien a fait abattre tous les porcs début mai... Nous faisons ici le point sur la situation.*

Les Chiffonniers disent aujourd'hui qu'il n'y a plus de porcs au Moqattam, ni ailleurs.

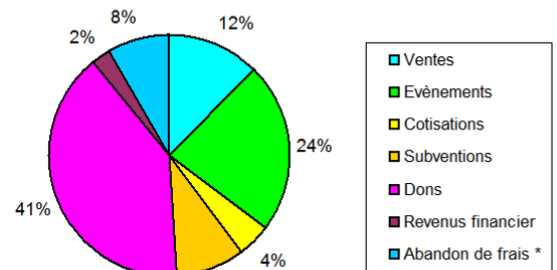
Le gouvernement a promis de donner l'année prochaine, des terrains dans le désert à une centaine de kilomètres ! Les Chiffonniers sont sceptiques... et si loin comment faire pour s'occuper des élevages.

Certaines familles, en particulier celles de veuves, ont perdu ce qui représentait leur seule source de revenus. Les porcs étaient en quelque sorte le livret de caisse d'épargne des familles.

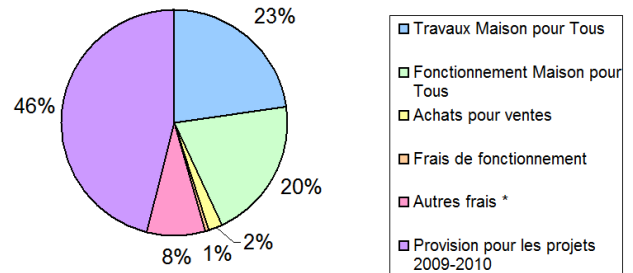
Quand survenait une dépense importante, on tuait des porcs qui étaient vendus. 50% des ventes vont à l'exportation, 30% sont vendus dans les hôtels et le reste est consommé par les Chiffonniers coptes orthodoxes.

A cette époque de la rentrée des classes, des porcs étaient sacrifiés afin de pouvoir payer l'inscription des enfants à l'école, leur livres, leur uniforme. Trop d'enfants n'iront pas à l'école cette année faute de moyens.

Autre souci de la communauté des Chiffonniers c'est la prolifération des rats dans le quartier du Moqattam, puisque les matières organiques stagnent dans les rues. C'est un danger pour les habitants et en particulier pour les enfants. Romani Badir a lui-même été mordu à la main. La blessure a nécessité 4 points de suture. On imagine les dangers pour des enfants.



Dépenses 06/2008 - 06/2009



« Les porcs étaient en quelque sorte la tirelire des familles »  
- illustration d'Etienne Gendrin -

Un journal cairote, a diffusé un article sur le mécontentement de la population de certains quartiers du Caire. Les habitants commencent à se plaindre des déchets qui restent dans les rues. Bien sûr, les Chiffonniers collectent en priorité les matières qui sont recyclables et ramassent le moins possible de déchets organiques qu'ils devront ensuite porter à leurs frais, dans une décharge dans le désert (80 livres égyptiennes par voyage).

Les Chiffonniers cherchent des solutions de rechange, mais la crise économique sévit aussi pour le recyclage.